

Pizzicato Five, Birth Of Cool

(Konishi)

Translators: Kirk Cumming

josei joui no gendai

one two three four

ai shiteru tte ienai nante
ai shitenai no to onnaji
da to omou

anna ni itsudemo kisu shite iru kuse ni
anna ni dokodemo beta beta suru kuse ni

kuchizuke ha dotchi ga suki
tsumetai no to atsui no
tsumetai no ga suki nara
tsumetaku shite ageru kara
tsumetai no ga suki deshou
tsumetai no ga suki deshou

ai shiteru tte ienai nante
ai shitenai no to onnaji
da to omou

ai shiteru tte ienai nante
ai shitenai shouko yo
sou deshou

oshioki ha dotchi ni suru
tsumetai no to atsui no
tsumetai no ga suki nara
tsumetaku shite ageru kara
tsumetai no ga suki deshou
tsumetai no ga suki deshou

oshioki ha dotchi ga ii
tsumetai no to atsui no
tsumetai no ga suki nara
tsumetaku shite ageru kara
tsumetai no ga suki deshou
tsumetai no ga suki deshou

The Modern Age of Female Superiority

one two three four

not being able to say you love me
and not loving me are the same thing
I think

you're so used to kissing whenever you like,
getting cozy wherever you like

how do you like your kisses,
cool or hot?
you like it cool? alright then,
I'll make it cool for you,
I bet you like it cool
I bet you like it cool

not being able to say you love me
and not loving me are the same thing
I think

not being able to say you love me
is proof that you don't love me
wouldn't you say?

how will you take your punishment,
cool or hot?
you like it cool? alright then,
I'll make it cool for you,
I bet you like it cool
I bet you like it cool

how do you like your punishment,
cool or hot?
you like it cool? alright then,
I'll make it cool for you,
I bet you like it cool
I bet you like it cool